

**Генеральная Ассамблея  
Совет Безопасности**

Distr.: General  
2 June 2020  
Russian  
Original: English

Генеральная Ассамблея  
Семьдесят четвертая сессия  
Пункт 74 а) повестки дня  
**Мировой океан и морское право: Мировой океан  
и морское право**

Совет Безопасности  
Семьдесят пятый год

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов  
Америки при Организации Объединенных Наций от 1 июня  
2020 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь сослаться на вербальную ноту, направленную Вам Постоянным представительством Китайской Народной Республики 12 декабря 2019 года в ответ на представление Малайзии в Комиссию по границам континентального шельфа от 12 декабря 2019 года. Настоящее сообщение касается лишь мнений, выраженных Китаем относительно его морских притязаний в Южно-Китайском море, и не содержит комментариев по поводу представления Малайзии в Комиссию. Поскольку в ноте Китая содержатся чрезмерные морские притязания, которые не согласуются с положениями международного морского права, отраженными в Конвенции по морскому праву 1982 года, и поскольку эти притязания подразумевают незаконное вмешательство в права и свободы, которыми пользуются Соединенные Штаты и все другие государства, Соединенные Штаты считают необходимым вновь заявить официальный протест по поводу этих незаконных утверждений и напомнить о соответствующих положениях международного морского права, отраженных в Конвенции.

В своей ноте Китай утверждает следующее:

- Китай обладает суверенитетом над островами в Южно-Китайском море, в состав которых входят острова Дунша, Сиша, Чжунша и Наньша
- Китай имеет внутренние воды, территориальное море и прилежащую зону, устанавливаемые с учетом островов в Южно-Китайском море
- Китай имеет исключительную экономическую зону и континентальный шельф, устанавливаемые с учетом островов в Южно-Китайском море
- Китай имеет исторические права в Южно-Китайском море

Китай выступил с аналогичными утверждениями сразу же после вынесения 12 июля 2016 года арбитражного решения по делу о Южно-Китайском море (Республика Филиппины против Китайской Народной Республики)



арбитражным трибуналом, учрежденным на основании части XV Конвенции (далее — «Трибунал»). Соединенные Штаты возразили против этих утверждений, выступив с демаршем и представив вербальную ноту 28 декабря 2016 года<sup>1</sup>.

Соединенные Штаты подтверждают свои ранее высказанные возражения в отношении морских притязаний Китая.

В частности, Соединенные Штаты возражают против притязаний Китая на «исторические права» в Южно-Китайском море, поскольку эти притязания выходят за рамки прав на морские пространства, которые Китай может предъявлять в соответствии с положениями международного права, отраженными в Конвенции<sup>2</sup>. Соединенные Штаты отмечают в этой связи, что Трибунал в своем решении — которое является окончательным и обязательным для Китая и Филиппин согласно статье 296 Конвенции — пришел к единодушному заключению, что притязания Китая на исторические права несовместимы с Конвенцией в той мере, в какой они распространяются за пределы возможных морских зон Китая, конкретно оговоренных в Конвенции.

Кроме того, Соединенные Штаты подтверждают свои ранее высказывавшиеся возражения против любых притязаний на внутренние воды между разрозненными островами, на которые Китай претендует в Южно-Китайском море, а также против любых притязаний на морские зоны, вытекающих из трактовки групп островов в Южно-Китайском море как единого целого. Конвенция четко и полно определяет обстоятельства, при которых прибрежные государства могут отклоняться от нормальной исходной линии. В статье 5 Конвенции ясно и недвусмысленно говорится о применении нормальной исходной линии, «[е]сли иное не предусмотрено в настоящей Конвенции». Ни одно из положений Конвенции не устанавливает для нормальной исходной линии применимого исключения, которое позволяло бы Китаю включить в систему прямых или архипелажных исходных линий разрозненные острова и другие объекты, о суверенитете над которыми в Южно-Китайском море заявляет Китай. Кроме того, Соединенные Штаты возражают против любых притязаний на морские права на основании наличия объектов, которые не являются островами по смыслу статьи 121 1) Конвенции<sup>3</sup> и, таким образом, не создают своих собственных морских зон по международному праву. Китай не может заявлять о своем суверенитете или притязаниях на морские зоны, образуемые полностью находящимися под водой объектами, такими как Банка Маклсфилд или Отмель Джеймса, или такими объектами, как Риф Мисчиф и Вторая отмель Томаса, которые в своем естественном состоянии являются осыхающими при отливе возвышениями<sup>4</sup> и не могут на основании правовых норм образовывать территориального моря. Такие объекты не являются частью сухопутной территории государства в

<sup>1</sup> Позднее эта нота была опубликована в *Digest of United States Practice in International Law*, 2016 (Обзор практики США в области международного права, 2016 год), pp. 520-522, URL: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/05/2016-Digest-United-States.pdf>.

<sup>2</sup> Подробная оценка морских притязаний Китая в Южно-Китайском море была приведена в 2014 году в публикации Государственного департамента Соединенных Штатов *Limits in the Seas No. 143—China: Maritime Claims in the South China Sea* (Границы в морях № 143 — Китай: морские притязания в Южно-Китайском море), URL: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/10/LIS-143.pdf>. Эта публикация по-прежнему отражает точку зрения Соединенных Штатов относительно незаконности притязаний Китая на «исторические права» в Южно-Китайском море.

<sup>3</sup> В статье 121 1) Конвенции остров определяется как «естественно образованное пространство суши, окруженное водой, которое находится выше уровня воды при приливе».

<sup>4</sup> Как сказано в статье 13 1) Конвенции, «[о]сыхающее при отливе возвышение представляет собой естественно образованное пространство суши, окруженное водой, которое находится выше уровня воды при отливе, но покрывается водой при приливе».

правовом смысле, а это означает, что они не подлежат присвоению и не могут образовывать территориальное море или иные морские зоны по международному праву<sup>5</sup>. Эти позиции согласуются с решением Трибунала по *делу о Южно-Китайском море*.

Столь обширные морские притязания Китая в Южно-Китайском море подразумевают ограничение прав и свободы, включая права и свободы судоходства, которыми пользуются все государства. Соединенные Штаты возражают против этих притязаний в той мере, в какой они выходят за рамки прав, которые Китай может предъявлять в соответствии с положениями международного права, отраженными в Конвенции. Соединенные Штаты отмечают, что правительства Филиппин<sup>6</sup>, Вьетнама<sup>7</sup> и Индонезии<sup>8</sup> отдельно изложили свои юридические возражения против морских притязаний, изложенных в вербальной ноте Китая № CML/14/2019<sup>9</sup>. Соединенные Штаты вновь настоятельно призывают Китай привести свои морские притязания в соответствие с положениями международного права, отраженными в Конвенции; выполнить решение Трибунала от 12 июля 2016 года; и прекратить свою провокационную деятельность в Южно-Китайском море.

Прошу распространить настоящее письмо среди всех государств — членов Организации Объединенных Наций в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 74 а) повестки дня и документа Совета Безопасности и разместить его на веб-странице Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам.

(Подпись) Келли Крафт  
Посол

Представитель Соединенных Штатов Америки  
при Организации Объединенных Наций

---

<sup>5</sup> Таким образом, в отношении утверждения о том, что «Китай обладает суверенитетом над островами в Южно-Китайском море, в состав которых входят острова Дунша, Сиша, Чжунша и Наньша», Соединенные Штаты отмечают, что, хотя Китай и другие претенденты на Южно-Китайское море заявляют конкурирующие между собой территориальные притязания на острова, расположенные в Южно-Китайском море, ни одно государство не может законно заявлять территориальные или суверенные притязания на объекты, которые не являются островами (по смыслу статьи 121 1) Конвенции), или на морские районы за пределами территориального моря, образуемые исходя из нормальной исходной линии (или другой применимой исходной линии, оговоренной в правилах Конвенции) таких отдельных островов.

<sup>6</sup> Нота Филиппин № 000191-2020 (6 марта 2020 года), URL: [https://www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/mys\\_12\\_12\\_2019/2020\\_03\\_06\\_PHL\\_NV\\_UN\\_001.pdf](https://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/mys_12_12_2019/2020_03_06_PHL_NV_UN_001.pdf).

<sup>7</sup> Нота Вьетнама № 22/HC-2020 (30 марта 2020 года), URL: [https://www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/mys\\_12\\_12\\_2019/VN20200330\\_ENG.pdf](https://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/mys_12_12_2019/VN20200330_ENG.pdf).

<sup>8</sup> Нота Индонезии № 126/POL-703/V/20 (26 мая 2020 года), URL: [https://www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/mys\\_12\\_12\\_2019/2020\\_05\\_26\\_IDN\\_NV\\_UN\\_001\\_English.pdf](https://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/mys_12_12_2019/2020_05_26_IDN_NV_UN_001_English.pdf).

<sup>9</sup> URL: [https://www.un.org/Depts/los/clcs\\_new/submissions\\_files/mys85\\_2019/CML\\_14\\_2019\\_E.pdf](https://www.un.org/Depts/los/clcs_new/submissions_files/mys85_2019/CML_14_2019_E.pdf).